

נישואין - ANNIVERSARY

ב בשבת ב
לבריאת עולם למנין שיאנו מזוגים כאן ב
לחדש
שנת חמשת אלפים ושבע מאות
, אמר החתן
, הכניסי תחת כנפך, ואגלה לך את נפשי, אהבתי
ואמונותיי, והיי לי לאשה כדת משה וישראל. אמרה הכלה
שימני כחותם על ליבך, ואגלה לך את נפשי, אהבתי ואמונותיי, והיה איש כדת משה וישראל.

לפני _____ שנים, ביום הזה, נכנסנו באהבה לברית הנישואין. הבטחנו להיות כנים וגלויים זה עם זה, ליהנות האחד מייחודה של השנייה, ולהשתתף בכל החלומות, המחשבות והרגשות שלנו. היום אנו מחדשים את נדרינו לתמוך האחד בשנייה, להיות רגישים, ולהבין זה את זה בשעות השמחות כברגעי העצבות. נמשיך להיות פתוחים וכנים זה עם זה ונשמור על בית משותף למסורת ולערכים שלנו. נמשיך לשתף זה את זה בחלומות, במחשבות ובגמילות חסדים. מי ייתן ותגדל אהבתינו ותתחזק, ביתנו יתמלא בצחוק, בשמחה ובתקווה כמו שהיה במשך כל שנות נישואינו יחד עד היום. מי ייתן ונחלוק עוד הרבה שנים יחד. אמן!

החתן _____

הכלה _____

Anniversary

ב בשבת ב
לחדש
שנת חמשת אלפים ושבע מאות
לבריאת עולם למנין שאנו מזונים כאן ב
, אמר החתן
, הכניסי תחת כנפך, ואגלה לך את נפשי, אהבתי
ואמונותיי, והיי לי לאשה כדת משה וישראל. אמרה הכלה
, שימני כחותם על ליבך, ואגלה לך את נפשי, אהבתי ואמונותיי, והיה איש כדת משה וישראל.

On the day of the week, the day of the month of in the year which corresponds to the day of the month of in the year the groom, said to the bride, take me in beneath your wings, and I shall open up my heart, my love and soul and be my wife according to the law of Moses and Israel. The bride, said to the groom, set me as a seal upon your heart and I shall open up my heart, my love and soul and be my husband according to the law of Moses and Israel. years ago on this day we joined our love and lives in marriage. We promised to share in all of our dreams and aspirations as fair and equal partners. We promised to be honest and open with each other, and to respect each other's uniqueness. We renew our promise to support each other through life's challenges in times of sorrow as in times of joy, and to enable and empower each other to fulfill our destinies. We continue to be open and honest with each other, to share our thoughts and feelings, compassion and love. We will keep our home devoted to our values and heritage. May our love grow deeper and stronger our home filled with hope, peace and laughter. as it has been for all these years we have shared together. May we share just as many more. Amen!

The Groom _____

The Bride _____

נוסח אשכנזי-ירושלמי - ASHKENAZ-JERUSALEM

ב בשבת **לחדש** **שנת חמשת אלפים ושבע מאות** **לבריאת**
העולם, למנין שאנו מניין פה **אנן סהדי איך ה"ה** **אמר**
להדא **הוי לי לאנתו כדת משה וישראל, ואנא במימרא ובסיעתא**
דשמיא אפלא ואוקיר ואיזון ואפרנס ואכלכל ואסובר ואכסי יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין
ומוקרין וזנין ומפרנסין ומכלכלין וסוברין ומכסין ית נשיהון בקושטא, ויהיבנא ליכי מהר בתולייכי כסף זוזי
מאתן דחזי ליכי ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא. וצביאת מרת
דא והות ליה לאנתו. ודין נדוניא דהנעלת ליה בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא
בשמושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו ה"ה **חתן דנן ב**
זקוקים כסף צרוף, וצבי החתן הנ"ל והוסיף לה מדיליה עוד סך **זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן, סך**
הכל **זקוקים כסף צרוף. ועוד הכניסה לו סך** **והוסיף לה החתן כנגדן שליש העולה לסך**
סך הכל כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא עולים לסך
לבד כל בגדיה ותכשיטיה והפציה השייכים לגופה. (התנאים שהותנו
ביניהם שרירין וקיימין, ואלו הן, מעשה ידיה לו, מזונה וכסותה וכל צרכיה עליו, הדירה
, הירושה וכל משפטי הכתובה, כמנהג אשכנז ועפ"י תקנות שו"ם, ולא ישא ולא יקדש שום
אשה אחרת עליה בחייה כמנהג רגמ"ה ז"ל, ולא ימכור ולא ימשכן שום הפץ מהפציה כי אם ברשותה
ורצונה הגמור, ולא יפתנה ולא יסיתנה שתמחול לו סמי כתובתה לא מולה ולא מקצתה ולא שום תנאי
מתנאי הכתובה, ואם תמחול הרי המחילה היא בטלה מעמשיו כחרס הנשבר וכדבר שאין בו ממש, ולא
יעבור מאר"ץ והלאה ולא מנוא אמון והלאה ולא בדרך ים כלל ללא הסכמתה עד שיניח לה גז"כ עם ספוק
מזונותיה כי ראות עיני הבד"ץ). וכך אמר ה"ה **חתן דנן, אחריות שטר כתובתא**
דא ונדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתאי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית
לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא, נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון
אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא ואפילו מן גלימא דעל כתפאי, בחיי
ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם. ואחריות וחומר שטר כתובתא דא ונדוניא דין ותוספתא דא, קבל עליו ה"ה
חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשוין כתקון חז"ל,
דלא כאסמכתא ודלא כטופסיד שטרי, בביטולו וכו' ובפיסולו וכו'. וקנינא מן ה"ה
דא על כל מה דכתיב ומפרש לעיל במנא דכשר למקניא ביה. והכל שריר ובריר וקיים.
למרת

נאם _____ עד

נאם _____ עד

גם אני החתן מודה על כל הנ"ל ובאעה"ח יום הנ"ל



ahuva.com

For the love of Israel

Commitment Text (For same-sex unions)

ב
ב
ו

בשבת _____ לחדש _____ שנת חמשת אלפים ושיבע מאות _____ בן/בת _____

באן _____ מצהירים על _____ בן/בת _____

אהבתם ומאחדים את חייהם יחדיו בקשר האהבה הנצחי. ביום זה אנו נודרים לכבד ולהוקיר איש את רעהו. אנו מבטיחים להיות כנים וגלויים זה עם זה, ליהנות האחד מייחודו של השני, ולהשתתף בכל החלומות, המחשבות והרגשות שלנו. אנו מבטיחים להיות רגישים ולהבין זה את זה בשעות השמחות מברגעי העצבות. יחדיו נשאף להקים בית משותף למסורת ולערכים שלנו. בית מלא צחוק ואהבה, שמחה וכבוד. מי ייתן ותגדל אהבתינו ותתחזק. מי ייתן ותביא לקירוב לבבות. ברית זו שרירה וקיימת.

נאום _____ עד _____ נאום _____ עד _____

חתן (כלה) _____ חתן (כלה) _____

עורך הטקס _____

On the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____ in the year _____ which corresponds to the _____ day of the month of _____ in the year _____, _____, son/daughter of _____, and _____, son/daughter of _____, we declare our love and join our lives together in a bond of eternal love. On this day we pledge to cherish and honor each other. We promise to be honest and open with one another, to delight in each other's uniqueness, and to share all of our dreams, thoughts and feelings. We promise to be as sensitive and understanding towards one another in our hours of happiness, as we are in our moments of sadness. We pledge to fulfill our spiritual and emotional needs as one. We will strive to build a home committed to our heritage and values, a home filled with love, laughter, happiness and respect. As our love grows deeper and stronger may our souls be intertwined in our hearts' deepest intimacy. All this is valid and binding.

Witness _____ Witness _____

Groom (Bride) _____ Groom (Bride) _____

Rabbi/Officiant _____

קונסרבטיבי CONSERVATIVE

ב בשבת **יום לחדש** שנת חמשת אלפים ושבע מאות
לבריאת עולם למנין שאנו מניין כאן ב
למשפחת **אמר לה להדא**
אין החתן
למשפחת **הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי**
ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקדין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר
דחזי ליכי מדאורייתא ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל
ארעא וצביאת מרת **דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצוותא לקיימא**
ית ביתייהו באהבה ובאחוה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאן ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי
בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל
עליו **חתן דנן ב זקוקים כסף צרוף וצבי** **חתן דנן והוסיף לה מן דיליה**
עוד **זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל** **זקוקים כסף צרוף וכך אמר**
חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע
מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון
אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דן
ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דנן ולעלם ואחריות וחומר
שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עלי **חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות**
ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשויין כתיקון חכמינו זכרונם לברכה וצבו מר
דא **חתן דנן ומרת**
דאן יסיק אדעתא דחד מינהון לניתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות דמדינתא
דיכול דן או דא לזמנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא
או מאן דאתי מן חילה וליצותו תרוייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרוייהו למיחי בדיני דאורייתא
דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ורנינא מן
חתן דנן למרת **דא ומן מרת**
דא למר
חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה - והכל שריר וקים.

נאום _____ עד

נאום _____ עד

Conservative with Lieberman Clause and English

ב	בשבת	יום לחדש	שנת חמשת אלפים ושבע מאות	לבריאית עולם למנין שאנו מניין כאן ב
		איך החתן		למשפחת
		למשפחת	הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות	אמר לה להדא
			גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר	דחזי ליכי מדאורייתא ומזוניכי וכסותיכי
			דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצוותא לקיימא ית ביתיהו	
			באהבה ובאחזה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאן ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי	בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא
			בשימושי דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו	חתן דנן ב
			עוד זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל	זקוקים כסף צרוף וצבי
			ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית	חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עליו
			להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל	חתן דנן בחומר כל שטרי
			כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשויוין כתיקון חכמינו זכרונם לברכה וצבו מר	חתן
			דא דאן יסיק אדעתא דהד מינהון לניתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות	דא דאן יסיק אדעתא דהד מינהון לניתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות
			דמדינתא דיכול דן או דא לזמנא להבריה לבי דינא דמנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא או מאן דאתי מן חילה וליצותו	חתן דנן בחומר כל שטרי ורנינא מן
			תרוייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרוייהו למיחי בדיני דאורייתא דלא כסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ורנינא מן	דא ומן מרת
			חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דמשר למקניא ביה - והכל שריד וקיים.	

נאום _____ עד

נאום _____ עד

On the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____ in the year _____ which corresponds to the _____ day of the month of _____ in the year _____, here in _____, the groom, _____ son of _____, and the bride, _____, daughter of _____, consecrate themselves to each other in this covenant of marriage. As we join our lives together in a bond of eternal love we promise to be as sensitive and understanding towards one another in our hours of happiness, as we are in our moments of sadness. We promise to respect and honor each other and to delight in each other's uniqueness. We pledge to fulfill our spiritual and emotional needs as one. We promise to be honest and open with one another and to share all of our dreams, thoughts and feelings. We will strive to build a home committed to our Jewish heritage, a home filled with love, empathy, laughter and acts of kindness. As our love grows deeper and stronger may our souls be intertwined in our hearts' deepest intimacy. All this is valid and binding.

Witness _____ Witness _____

Groom _____ Bride _____

Rabbi _____

Conservative with Lieberman Clause

	יום לחדש	בשבת
שנת חמשת אלפים ושבע מאות איך החתן	למשיפחת אמר לה להדא	לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן ב
הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלא ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר דחוי ליכי מדאורייתא ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לזתיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת	דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצוותא לקיימא ית בתייהו באהבה ובאחוה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאן ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו	דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצוותא לקיימא ית בתייהו באהבה ובאחוה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאן ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו
חתן דנן והוסיף לה מן דיליה זקוקים כסף צרוף וכך אמר	חתן דנן ב זקוקים כסף צרוף וצבי	זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל
חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דנן ולעלם ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עלי	חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין כתיקון חכמינו זכרונם לברכה וצבו מר	חתן דנן ומרת
דא	דא למר	דא ומן מרת
דאן יסיק אדעתא דחד מינהון לניתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות דמדינתא דיכול דן או דא לזמנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא או מאן דאתי מן חילה וליצותו תרוייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרוייהו למיחי בדיני דאורייתא דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ורנינא מן	חתן דנן למרת	דא ומן מרת
חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה - והכל שריר וקים.		

נאום _____ עד

נאום _____ עד

Egalitarian and English

ב בשבת יום לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות
לבריאת עולם למנין שאנו מונים כאן ב
החתן , והכלה ,
מקדשים

עצמם בברית הנישואין. בעודנו טווים את חיינו יחדיו בחוט האהבה הנצחי, נכבד ונוקיר איש את רעותו ונשתדל למלא את הצרכים הנפשיים והרוחניים של כל אחד מאיתנו. אנו מבטיחים להיות כנים וגלויים זה עם זה, ליהנות האחד מייחודה של השנייה, ולהשתתף בכל החלומות, המחשבות והרגשות שלנו. אנו מבטיחים להיות רגישים ולהבין זה את זה בשעות השמחות כברגעי העצבות. יחדיו נשאף להקים בית משותף למסורת ולערכים שלנו. בית מלא צחוק ואהבה, שמחה וגמילות חסדים. מי ייתן ותגדל אהבתינו ותתחזק. מי ייתן ותביא לקירוב לבבות. והכל שריר וקים.

נאום _____ עד

נאום _____ עד

On the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____ in the year _____
which corresponds to the _____ day of the month of _____ in the year _____, here in _____,
_____, the groom, _____ son of _____,
and the bride, _____, daughter of _____,
consecrate themselves to each other in this covenant of marriage. As we join our lives together in a bond of eternal love we promise to be as sensitive and understanding towards one another in our hours of happiness, as we are in our moments of sadness. We promise to respect and honor each other and to delight in each other's uniqueness. We pledge to fulfill our spiritual and emotional needs as one. We promise to be honest and open with one another and to share all of our dreams, thoughts and feelings. We will strive to build a home committed to our Jewish heritage, a home filled with love, empathy, laughter and acts of kindness. As our love grows deeper and stronger may our souls be intertwined in our hearts' deepest intimacy. All this is valid and binding.

Witness _____ Witness _____

Groom _____ Bride _____

Rabbi _____

Interfaith and English

ב ב שבת יום לחודש שנת חמשת אלפים ושבע מאות
לבריאת עולם למנין שאנו מונים כאן ב
, החתן , והכלה ,
מקדשים

עצמם בברית הנישואין. בעודנו טווים את חיינו יחדיו בחוט האהבה הנצחי, נכבד ונוקיר איש את רעותו ונשתדל למלא את הצרכים הנפשיים והרוחניים של כל אחד מאיתנו. אנו מבטיחים להיות כנים וגלויים זה עם זה, ליהנות האחד מייחודה של השנייה, ולהשתתף בכל החלומות, המחשבות והרגשות שלנו. אנו מבטיחים להיות רגישים ולהבין זה את זה בשעות השמחות כברגעי העצבות. יחדיו נשאף להקים בית משותף למסורת ולערכים שלנו. בית מלא צחוק ואהבה, שמחה וגמילות חסדים. מי ייתן ותגדל אהבתינו ותתחזק. מי ייתן ותביא לקירוב לבבות. והכל שריר וקיים.

נאום _____ עד _____

נאום _____ עד _____

On the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____ in the year _____ which corresponds to the _____ day of the month of _____ in the year _____, here in _____, the groom, _____ son of _____, and the bride, _____, daughter of _____, consecrate themselves to each other in this covenant of marriage. As we join our lives together in a bond of eternal love we promise to be as sensitive and understanding towards one another in our hours of happiness, as we are in our moments of sadness. We promise to respect and honor each other and to delight in each other's uniqueness. We pledge to fulfill our spiritual and emotional needs as one. We promise to be honest and open with one another and to share all of our dreams, thoughts and feelings. We will strive to build a home committed to our shared heritages, a home filled with love, empathy, laughter and acts of kindness. As our love grows deeper and stronger may our souls be intertwined in our hearts' deepest intimacy. All this is valid and binding.

Witness _____ Witness _____

Groom _____ Bride _____

Officiant _____

רפורמי - REFORM

ב בשבת יום לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות
לבריאת עולם למנין שאנו מונים כאן ב
החתן ,
מקדשים , והמלה

עצמם בברית הנישואין. בעודנו טווים את חיינו יחדיו בחוט האהבה הנצחי, נכבד ונוקיר איש את רעותו ונשתדל למלא את הצרכים הנפשיים והרוחניים של כל אחד מאיתנו. אנו מבטיחים להיות מנים וגלויים זה עם זה, ליהנות האחד מייחודה של השניה, ולהשתתף בכל החלומות, המחשבות והרגשות שלנו. אנו מבטיחים להיות רגישים ולהבין זה את זה בשעות השיחות כברגעי העצבות. יחדיו נשאף להקים בית משותף למסורת ולערכים שלנו. בית מלא צחוק ואהבה, שמחה וגמילות חסדים. מי ייתן ותגדל אהבתינו ותתחזק. מי ייתן ותביא לקירוב לבבות. והכל שריר וקים.

נאום _____ עד

נאום _____ עד

Sephardic

ב בשבת יום לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות אנו סהדי איך החתן למשפחת לבריאת עולם למנין שאנו מנין פה אמר לה לכלה

למשפחת הוא לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא במימרא ובסיעתא דשמיא אפלה ואוקיר ואיוון ואפרנס ואכלכל ואסובר ואמסה יתיכי כהלכת גוברין יהודאין דפלחין ומוקירין וזנין ומפרנסין ומכלכלין ומסוברין ומכסין ית נשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר כסף זזי דחזי ליכי ועלי מזונייכי וכסותייכי וסיפוקייכי ומנדע יתיכי כאורה כל ארעא וצביאת כלתא דא והות ליה לאנתו ודא נדוניא דהנעלת ליה מבי סך שהוסכם ביניהם והודה החתן הנזכר שקבלם ועלו ובאו לרשותו במושלם עד סוף פרוטה אחרונה והוסיף לה איהו מדיליה עד שנמצא עיקר כתובה ותוספת סך הכל כך וכך

וכך אמר החתן הנזכר אחריות וחומר וחוזק שטר כתובתא דא קבלית עלי ועל ירתאי בתראי ועל כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות שמיא מקרקעי ואגבן מטלטלי דקנאי ודאקנה כולהון יהון אחראין וערבאין ומשועבדין שעבוד גמור ושלם כתקנת חכמים ז"ל להתפרעא מנהון שטר כתובתא דא בחיי ובתר חיי ואפילו מגלימא דאכתפאי והכל דלא כאסמכתא ודלא מטופסי דשטרי בביטול כל מודעי וכו' ובפיסול עדיהן לדעת הרשב"א זלה"ה וחומר וחוזק שטר כתובתא דא כחומר וחוזק כל שטרות הכשרים ולא יבוטל ולא יפוסל שטר כתובתא דא. ורנינא מיד החתן הנזכר קנין גמור ושלם במנא דכשר למקניא ביה מעכשיו כראוי וכתקנת חכמים ז"ל על כל הנזכר למעלה וגם נשבע שבועה חמורה בתקיעת כף על דעת המקום ברוך הוא ועל דעת הנשבעים באמת לאשר ולקיים את כל הכתוב עליו בשטר כתובתא דא בלתי שום שינוי ותמורה ותחבולה כלל ועיקר והכל שריר ובריר ואמת ויציב ונכון וקיים

נאם _____ עד

נאם _____ עד

מוודה אני ומאשר כל הנז"ל ובאתי על החתום יום הנ"ל _____ החתן

נוסח ספרדי - SEPHARDIC

<p>ב בשבת למנין שאנו מנין פה אמר לה לכלה</p>	<p>יום לחדש שנת המשיח אלפים ושבע מאות אנן סהדי איך החתן למשפחת</p>	<p>לבריאת עולם למשפחת הוי לי לאנתו מדת משה וישראל ואנא במימרא למשפחת</p>
-------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

ובסיעתא דשמיא אפלא ואוקיר ואיזון ואפרנס ואכלכל ואסובר ואכסה יתיכי כהלכת גוברין יהודאין דפלאחין ומוקירין
וזנין ומפרנסין וממלמלין ומסוברין וממסין ית נשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר מסף זווי דחזי
ליכי ועלי מזונייכי וכסותייכי וסיפוקייכי ומנדע יתיכי כאורח כל ארעא וצביאת כלתא דא והות ליה לאנתו ודא
נדוניא דהנעלת ליה מבי סך שהוסכם ביניהם והודה החתן הנזכר שקבלם ועלו ובאו לרשותו במושלם עד
סוף פרוטה אחרונה והוסיף לה איהו מדיליה עד שנמצא עיקר כתובה ותוספת סך הכל כך וכך
ורצה והעלם על עצמו כנכסי צאן ברזל שאם פחתו פחתו לו ואם הותירו הותירו לו. התנאים שהתנו ביניהם שרירין
וקימין כתנאי בני גד ובני ראובן ואלו הן מעשה ידיה לו מזונה וכל צרכה עליו הדירה כפי ההסכמה הירושיה כפי
ההסכמה הנהוגה פה בעיה"ק ירושלים ת"ו ולא ישא ולא ישדך ולא יקדש שום אשה אחרת עליה מי אם ברשות בית
דין הצדק ולא ימכור ולא ימשכן שום חפץ מחפציה כי אם ברשותה ורצונה הטוב והגמור ולא יפיתנה ולא יסיתנה
שתמחול לו סמי כתובתה לא מולה ולא מקצתה ולא שום תנאי מתנאי הכתובה ואם תמחול הרי המחילה היא בטלה
ומבוטלת מעכשיו כחרס הנשבר וכדבר שאין בו ממש ולא יצא מארץ ישראל כי אם ברשותה ובהסכמתה. וכך אמר
החתן הנזכר אחריות וחומר וחזק שטר כתובתא דא קבלית עלי ועל ירתאי בתראי ועל כל שפר ארג נמסין וקנינין
דאית לי תחות שמיא מקרקעי ואגבן מטלטלי דקנאי ודאקנה מולהון יהון אחראין וערבאין ומשועבדין שעבוד
גמור ושלם כתקנת חכמים ז"ל להתפרעא מנהון שטר כתובתא דא בחיי ובתד חיי ואפילו מגלימא דאכתפאי והכל
דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי בביטול כל מודעי וכו' ובפיסול עדיהן לדעת הרשב"א זלה"ה וחומר וחזק
שטר כתובתא דא מחומר וחזק כל שטרות הכשרים ולא יבוטל ולא יפוסל שטר כתובתא דא. ורנינא מיד החתן
הנזכר קנין גמור ושלם במנא דכשר למקניא ביה מעכשיו כראוי וכתקנת חכמים ז"ל על כל הנזכר למעלה וגם נשיבע
שיבועה המורה בתקיעת כף על דעת המקום ברוך הוא ועל דעת הנשיבעים באמת לאשר ולקיים את כל הכתוב
עליו בשטר כתובתא דא בלתי שום שינוי ותמורה ותחבולה כלל ועיקר והכל שריר ובריר ואמת ויציב ונכון וקיים

נאם _____ עד

נאם _____ עד

מודה אני ומאשר כל הנז"ל ובאתי על החתום יום הנ"ל _____ החתן

Traditional Aramaic and English

<p>לבריאת עולם אמר לה להדא</p>	<p>שנת חמשת אלפים ושבע מאות איך החתן</p>	<p>יום לחדש</p>	<p>בשבת למנין שאנו מנין כאן</p>
------------------------------------	----------------------------------------------	-----------------	-------------------------------------

הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלא ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי
 כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקריין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר
 ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת
 ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל
 קבל עליו חתן דנן ב זקוקים כסף צרוף וצבי חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד זקוקים
 כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל זקוקים כסף צרוף וכך אמר חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא
 דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד
 אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא
 דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם ואחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן
 ותוספתא דא קבל עליו חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשוין כתיקון חכמינו
 זכרונם לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ורנינא מן חתן דנן למרת
 דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה. והכל שריר וקיים.

נאום _____ עד

נאום _____ עד

On the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____ in the year _____
 which corresponds to the _____ day of the month of _____ in the year _____, here in _____,
 _____, the groom, _____ son of _____, and
 the bride, _____, daughter of _____, consecrate
 themselves to each other in this covenant of marriage. As we join our lives together in a bond of
 eternal love we promise to be as sensitive and understanding towards one another in our hours
 of happiness, as we are in our moments of sadness. We promise to respect and honor each other
 and to delight in each other's uniqueness. We pledge to fulfill our spiritual and emotional needs
 as one. We promise to be honest and open with one another and to share all of our dreams,
 thoughts and feelings. We will strive to build a home committed to our Jewish heritage, a home
 filled with love, empathy, laughter and acts of kindness. As our love grows deeper and stronger
 may our souls be intertwined in our hearts' deepest intimacy. All this is valid and binding.

Witness _____ Witness _____

Groom _____ Bride _____

Rabbi _____

מסורתי TRADITIONAL

ב בשבת יום לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות

לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן

אמר לה להדא

איך החתן

הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי

ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלהין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושיטא ויהיבנא

ליכי מהר זוזי דחזי ליכי ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי

ומיעל לותיכי כאורה כל ארעא וצביאת מרת דא והות ליה לאנתו

ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא

בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו חתן דנן ב זקוקים

כסף צרוף וצבי חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד זקוקים כסף צרוף

אחרים כנגדן סך הכל זקוקים כסף צרוף וכך אמר חתן דנן אחריות

שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל

שיפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית

להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא

דא נדוניא דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא

דנן ולעלם ואחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עליו

חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשויין כתיקון

חכמינו זמרונום לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ורנינא מן

חתן דנן למרת

דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה. והכל שריר וקים.

נאום _____ עד

נאום _____ עד

Traditional Aramaic

ב בשבת יום לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות

לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן

אמר לה להדא

איך החתן

הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי

ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלהין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושיטא ויהיבנא

ליכי מהר זוזי דחזי ליכי ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי

ומיעל לותיכי כאורה כל ארעא וצביאת מרת דא והות ליה לאנתו

ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא

בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו חתן דנן ב זקוקים

כסף צרוף וצבי חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד זקוקים כסף צרוף

אחרים כנגדן סך הכל זקוקים כסף צרוף וכך אמר חתן דנן אחריות

שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל

שיפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית

להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא

דא נדוניא דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יזמא

דנן ולעלם ואחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עליו

חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשויין כתיקון

חכמינו זמרונום לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ורנינא מן

חתן דנן למרת

דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה. והכל שריר וקים.

נאום _____ עד

נאום _____ עד

שווינוני 2 - UNION

אהבת עולם אהבתך

כתובה זו היא עדות לכך כי ביום _____ בשבוע, יום לחודש _____, שנת _____, כאן _____, החתן/הכלה _____ למשפחת _____, והחתן/הכלה _____ למשפחת _____, אמרו זה לזה/לזו: "הרי את/ה מקודש/ת לי בטבעת זו. אנחנו מבטיחים לאהוב, לכבד, ולהעריך האחד/ת את השני/ה. יהדיו נשמור ונתמוך זה בזה/בזו ונהיה נאמנים/ות לרצונות ולצרכים של שנינו/שתינו במידה שווה, כמשפחה וכיחידים/וכיחידות. אנו מבטיחים/ות לעבוד למען תיקון הרפורמה בחוק במדינתנו, כדי שנישואינו ושל הבאים אחרינו יזכו להכרה בחוק ולא רק בין חברינו, משפחותינו ובקהילה שלנו".

מסכימים/ות ביניהם/ן לתת ייפוי כח האחד/ת לשני/ה, ולשתף את כל רכושם/ן שווה בשווה ביניהם/ן. אנו חותמים/ות על כתובה זו מרצוננו החופשי והמלא, ומצהירים/ות בפני העדים והנוכחים, כי אנו מתחייבים/ות למלא אחר כל הנאמר ונקשר בברית נישואין זו.

ובאנו על החתום:

_____ החתן/הכלה	_____ החתן/הכלה
_____ עד	_____ עד
_____ עורך הטקס	

Everlasting Love

This ketubah witnesses that on the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____, in the year _____, here in _____ the groom/bride _____, and the groom/bride _____ said to each other: "With this ring I thee wedd". We promise to love, honor, and cherish each other. Together we will protect and support one another, and faithfully care for our needs equally as a family and as individuals. We promise to work to reform the laws of our country so that our marriage, and the marriages of others who come after us, will be recognized by law, not just our community, friends, and families."

_____ agree that they will give each other power of attorney and all property will be held in common. We are signing our names on this ketubah of our own free will without reservation or restraint and we declair before witnesses and present guests that we intend to be bound by this holy covenant.

We hereby sign:

Groom/Bride _____

Groom/Bride _____

Witness _____

Witness _____

Officiant _____

שווייוני - UNION

ב בשבת לחדש שנת חמשת אלפים ושיבע מאות כ'אן
ב בן (או בת) ,
ו בן (או בת) מצהירים על

אהבתם ומאחדים את חייהם יחדיו בקשר האהבה הנצחי. ביום זה אנו נודרים לכבד ולהוקיר איש את רעהו. אנו מבטיחים להיות כנים וגלויים זה עם זה, ליהנות האחד מייחודו של השני, ולהשתתף בכל החלומות, המחשבות והרגשות שלנו. אנו מבטיחים להיות רגישים ולהבין זה את זה בשעות השמחות מברגעי העצבות. יחדיו נשאף להקים בית משותף למסורת ולערכים שלנו. בית מלא צחוק ואהבה, שמחה וכבוד. מי ייתן ותגדל אהבתינו ותתחזק. מי ייתן ותביא לקירוב לבבות. ברית זו שרירה וקיימת.

נאום _____ עד נאום _____ עד

חתן (או כלה) _____ חתן (או כלה) _____

עורך הטקס _____